REĊENSJONIJIET

"JACOPONE DA TODI" tal-Pad. Lett. Dijonisju Mintoff, O.F.M. Union Press, Valletta.—1961. Paġ. 16.

Dan hu ktieb ta' tagħlim ieħor maħruġ mill-Patri Dijonisju Mintoff O.F.M. Kif Patri Mintoff igħid lil min jaqra, hu ma kitibx dan il-ktieb minn rasu, iżda qalbu għall-Malti mill-oriġinal bit-Taljan ta' Giovanni Papini, awtur magħruf ħafna għax-xogħlijiet ta' bixra kritika letterarja.

Dan il-ktejjeb ma jittrattax fuq il-ħajja ta' Jacopone, imma hu apprezzament tal-ħidma, il-ħsieb, il-fehma, il-poeżija u l-mistiċiżmu ta' dak l-iben imnebbah ta' San Franġisk t'Assisi.

L-awtur jirrakkonta dwar il-bidla ta' Jacopo Benedetti, student f'Bologna, avukat prim, raġel ta' sinjura sabiħa, f'Patri Jacopone, terzjarju Franġiskan, penitent, isofri ż-żebliħ u l-ħabs. L-awtur juri wkoll kif Jacopone hu l-ħolqa li tgħaqqad l-ewwel l-istil tal-poeżija umbrija ma' l-imwar tal-poeżija Danteska. Fil-bidla tal-personalità ta' Jacopone tidher is-setgħa tal-Provvidenza li tmexxi u twassal lil kull bniedem lejn il-qofol ta' ħajtu.

Il-ktieb fih wkoll ħafna siltiet mill-poeżija ta' Jacopone u t-traduzzjoni bil-Malti tagħhom; dan il-qlib għall-Malti għoġobna għax fih ħajja u ġmiel li jħabbtuha ma' l-oriġinal.

G.

ĠABRA TA' POEŻIJI GĦAT-TFAL — minn R. Vella Tomlin — Edituri A.C. Aquilina & Co. — paġni 168.

Il-Kommendatur Vella Tomlin, mill-esperjenza tiegħu mat-tfal bħala Surmast Prinċipali f'Birżebbuġa, għaraf aktar minn darba jgħaqqad antoloġiji ta' proża u poeżija li jgħoddu għal idejn it-tfal ta' l-iskejjel primarji. Tidher ħaġa ta' xejn, u sadattant titlob mill-kompilatur sens qawwi ta' proporzjon biex jiżen u jagħżel dak li hu adattat għat-tfal minn dak li hu tqil wisq għalihom. Imma Vella Tomlin għażel għarbiel tajjeb u naqqa b'hekk dak li jgħodd għax-xogħol tiegħu; ir-riżultat kien ġabra ta' poeżiji minn poeti magħrufin u minn poeti oħrajn li għadhom fil-bidu tal-karriera tagħhom, poeżiji li huma tassew adattati għal antoloġija maħsuba għat-tfal. Għoġobna l-ħsieb tal-kompilatur li qassam il-ġabra taħt irjus differenti skond is-suġġett tal-poeżiji, u b'hekk għandna dawn is-sitt taqsimiet: "Fuq Kollox", "Il-Ħolqien", "Art Twelidna", "Tagħlim Bnin", "Twemmin" u "Innijiet". B'dan il-mod, is-surmast jista' jżewwaq u jagħżel għall-iskulari tiegħu l-poeżiji b'ħeffa akbar. Li l-antoloġija tgħodd għal idejn it-tfal jidher mill-fatt li mill-1952, meta ħarġet l-ewwel edizzjoni, saru żewġ ristampi, fl-1961 u fl-1962. Nittamaw minn qalbna li mill-qari tal-versi Maltin titnissel fit-tfal imħabba dejjem akbar għal-letteratura Maltija.

v.a.

GĦAQDA TAL-KITTIEBA TAL-MALTI

(Imwaqqfa fl-14 ta' Novembru, 1920)

KUNSILL

(Maħtur fl-1962)

Presidenti Onorarji:
Prof. G. Aquilina, B.A., LL.D., Ph.D. (Lond.).
Is-Sur Gino Muscat Azzopardi.
Rev. Mons. Prof. P.P. Saydon, B.Lit., B.L.Can., D.D., Lic. S. Script. (Ruma), D.Lit. (Hon. Causa).

President: Kav. Prof. G. Galea, M.B.E., M.D., D.P.H., F.R.S.H.
Viċi-President: Dr. A. Cremona, D.Lit (Hon. Causa).
Segretarju: Is-Sur G. Zarb Adami.
Teżorier: Is-Sur Victor Apap.
Segretarju Propaganda: Is-Sur G. Diacono, P.L.
Membri: Rev. F. Camilleri; is-Sur G. Chetcuti; is-Sur K. Vassallo; Rev. Patri Prov. Prof. S.S. Zarb, O.P., O.B.E., S.Th.M., S.D.D.(Vat.); Rev. Patri A. Born, O.P.; Is-Sur G. Cardona; Rev. Patri D. Mintoff, O.F.M.; Kav. Ivo Muscat Azzopardi, O.S.J., P.L.

LISTA TAL-MEMBRI

Data tad-Dħul	
8. 2.1946	Agius Dr. Em., M.D., D.P.H., D.Bact.
24.11.1935	Agius Mario
12. 3.1960	Agius Muscat Anton
25. 2.1940	Apap Victor
24.11.1935	Aquilina Prof. G., B.A., LL.D., Ph.D.(London).
12. 3.1960	Aquilina Pawlu
22. 6.1952	Attard Montalto Giuseppina
9. 6.1961	Azzopardi Louis
3. 4.1944	Barbara Patri Valentin, O.P.
24.11.1935	Biancardi Nikol
19.12.1937	Born Patri Wistin, O.P.
17.10.1926	Briffa Dr. Rużar, B.Sc., M.D.
5.11.1961	Busuttil Capt. Edgar D.
8. 2.1946	Busuttil Capt. J.E.
20. 3.1938	Buttigieg Dr. Anton, B.A., LL.D.
13. 5.1943	Camilleri Rev. Frans
14.11.1920	Caruana Franġisk Saverju
7. 4.1942	Caruana Carmelo, O.S.J.
9. 6.1961	Caruana Peter
12. 3.1960	Cardona Ġużè
8. 8.1941	Cassar Pullicino Ġużè
8. 8.1941	Cassola Albert M., O.S.J., F.I.L.
13. 5.1943	Cauchi Dr. G., LL.D.
14.11.1920	Cauchi Mons. P.
19.11.1937	Chetcuti Ġużè
7. 2.1947	Coleiro Prof. Mons. E., O.B.E., B.A., B.L.Can., D.D., Ph.D.(London).
14.11.1920	Cremona Antonio, D.Lit. (Hon. Causa)